

**SCHENGEN VISA (C TYPE) – HANOI / VIETNAM
HARMONISED LIST OF SUPPORTING DOCUMENTS
SHORT STAY STUDY VISA**

**THỊ THỰC SCHENGEN (LOẠI C) – HÀ NỘI / VIỆT NAM
DANH SÁCH GIẤY TỜ CẦN NỘP
THỊ THỰC ĐI HỌC NGẮN HẠN**

Please check the boxes below and sign to confirm which documents you have submitted

Xin vui lòng đánh dấu vào các ô và kí tên để xác nhận các giấy tờ đã nộp.

Name and Surname _____ **Passport No.** _____
(Họ và tên) (Số hộ chiếu)

Purpose of Visit _____ **E-mail address** _____
(Mục đích chuyến đi) (Địa chỉ email)

Tel: _____

CHECKLIST/ DANH MỤC HỒ SƠ

N.	All applications for Schengen visa contain: <i>Các giấy tờ xin thị thực bao gồm:</i>	Submitted <i>Có nộp</i>	Not Submitted <i>Không nộp</i>	N/A
1	Passport valid for at least 3 months to the visa's expiration date and must have at least two consecutive blank pages for the visa and stamps; <i>Hộ chiếu phải còn giá trị ít nhất 3 tháng trước ngày visa hết hạn và có ít nhất 2 trang trắng liền nhau để dán thị thực và đóng dấu;</i>			
2	A Copy of the passport's identification page (second page) along with any pages containing Schengen or Italian visa stamps; <i>Một bản copy hộ chiếu (trang thứ 2) và các trang có thông tin về thị thực Schengen hoặc Italia;</i>			
3	Visa application form duly filled in with all relevant information; signed by the applicant <i>Đơn xin cấp thị thực được điền đầy đủ, rõ ràng và do chính đương đơn ký tên</i>			
4	Two (2) recent and not edited picture passport-style, format cm. 4x6 or 4x4, with white backdrop. One photo must be stuck on the application form; <i>Hai ảnh nền trắng mới chụp không chỉnh sửa, kích thước 4x6 hoặc 4x4; Một ảnh phải dán vào tờ khai;</i>			
5	Round flight reservation. <i>Đặt vé máy bay khứ hồi.</i>			
6	Travel medical insurance covering the entire period of intended stay, valid for Italy and covering any expenses which might arise in connection with repatriation for medical reasons, urgency medical attention, emergency hospital treatment or death during your stay (minimum coverage 30.000 EUR) with 2-3 days longer than return date <i>Bảo hiểm du lịch có hiệu lực cho thời gian lưu trú dự định học tại Italy, đảm bảo chi trả toàn bộ chi phí phát sinh có thể cho việc hồi hương vì mục đích y tế, cấp cứu khẩn cấp hoặc tử vong trong thời gian lưu trú (mức bảo hiểm tối thiểu là 30.000 EUR) dài hơn 2-3 ngày so với ngày rời Italy.</i>			

7	<p>Proof of available lodging in Italy: hotel booking, proof of sponsorship and/on private accommodation (see “Forms” on the Embassy’s website); <i>Bằng chứng về nơi ở tại Italia: đặt khách sạn hoặc thư mời nơi ở theo mẫu quy định (xem mục “Mẫu chuẩn” trên trang web của Sứ quán);</i></p>			
8	<p>Copy of notarized ID Card; <i>Bản sao Căn cước Công dân sao y chứng thực bản chính;</i></p>			
9	<p>Vietnamese residence card and work permits notarized for foreigners; <i>Thẻ tạm trú và giấy phép lao động sao y chứng thực bản chính tại Việt Nam với đương đơn là người nước ngoài;</i></p>			
10	<p>Acceptance Letter from the Italian University/Institute; Thư Chấp nhận của Trường Đại học/Tổ chức Đào tạo Ý;</p>			
11	<p>University/company’s decision to send employees/students on a study trip abroad (original) <i>Quyết định cử đi học của Trường Đại học/Công ty (bản gốc)</i></p>			
12	<p>Language Certificate: at least Italian. Level B2 or a Degree Certificate in Italian for courses taught in Italian; IELTS/TOEFL Certificate or a Degree Certificate in English or a Degree Program completed in English-speaking countries for courses taught in English; Chứng chỉ ngoại ngữ: ít nhất trình độ B2 tiếng Ý hoặc Bằng Tốt nghiệp Đại học tiếng Ý đối với các khóa học bằng tiếng Ý; Chứng chỉ ngoại ngữ (TOEFL/IELTS) hoặc bằng Đại học ngành tiếng Anh hoặc Bằng Đại học do các nước nói tiếng Anh cấp đối với các khóa học bằng tiếng Anh;</p>			
13	<p><i>Proof of sufficient personal economic means for the entire duration of studies in Italy. These financial means must be proven through the student’s or the family member personal financial guarantees: bank statement, certificate of income tax payments along with the company’s license; social security contributions and pension, etc. Recipients of Italian Government scholarships are not required to demonstrate financial means. Attention: - Savings books are not considered relevant to demonstrate sufficient personal financial resources. -Financial means cannot be demonstrated through bank guarantees, surety bonds, cash, or guarantees provided by third parties; * If the applicant is employee/civil servant: -Labour contract or Nomination Decision; - Original statements of personal bank account of the last 6 months, bearing salary payment. In case the salary is not paid though the bank, the applicant must show one copy of the Social Insurance Book + Original statements of personal bank account or Pay slip or Copy of Saving Book. * If the applicant is a company owner or share holder: - True copy of Certificate of registration of the company; - Original personal bank statements (also for the shareholder) or society bank statement (for owner) of the last 6 months; - Statement of taxes payment during the last three months;</i></p> <p>Giấy tờ chứng minh tài chính cho suốt thời kỳ đi học tại Italia. Mức tài chính này phải được chứng minh bằng chính thu nhập cá nhân của sinh viên hoặc của các thành viên trong gia đình: sao kê tài khoản ngân hàng hoặc xác nhận nộp thuế thu nhập cá nhân cùng Giấy phép đăng ký kinh doanh của công ty, bảo hiểm xã hội, xác nhận lương hưu, v.v. Các sinh viên được nhận học bổng của Chính phủ Italia không phải chứng minh tài chính.</p>			

	<p><i>Lưu ý: - Tài khoản tiền gửi tiết kiệm và sổ tiết kiệm không liên quan đến việc chứng minh thu nhập;</i></p> <p><i>- Không chấp nhận chứng minh tài chính qua hợp đồng bảo lãnh ngân hàng, tiền mặt hoặc bảo lãnh do bên thứ ba cung cấp;</i></p> <p>Nếu đương đơn là nhân viên/ công chức nhà nước:</p> <p><i>- Hợp đồng Lao động hoặc Quyết định Bổ nhiệm;</i></p> <p><i>- Bản gốc sao kê tài khoản cá nhân thể hiện có nhận lương của sáu tháng cuối cùng trong đó đánh dấu phần lương hàng tháng;</i></p> <p><i>Trong trường hợp đương đơn không nhận lương qua tài khoản: bắt buộc phải nộp copy Sổ Bảo hiểm Xã hội + Bản gốc sao kê tài khoản cá nhân hoặc tài khoản thẻ tín dụng hoặc Bảng lương hoặc copy Sổ tiết kiệm</i></p> <p>Nếu đương đơn là chủ doanh nghiệp hoặc cổ đông:</p> <p><i>- Sao y bản chính Giấy đăng ký kinh doanh của công ty;</i></p> <p><i>- Sao kê tài khoản cá nhân gốc (kể cả trường hợp đương đơn là cổ đông) hoặc của công ty (đối với chủ doanh nghiệp) trong vòng 6 tháng gần nhất;</i></p> <p><i>- Hóa đơn đóng thuế ba tháng gần nhất.</i></p>			
14	<p>Copy of the debit or credit visa card with minimum limit of €1,000;</p> <p><i>Copy thẻ visa debit hoặc credit với hạn mức tối thiểu là 1,000 €;</i></p>			
15	<p>Residence certificate notarized (Form CT07);</p> <p><i>Xác nhận thông tin về Cư trú sao y chứng thực bản chính (Mẫu CT07);</i></p>			
16	<p>Additional Supporting Documents: Applicants may submit any further documentation as needed or requested by the Visa Office.</p> <p>Những giấy tờ khác hỗ trợ cho việc xin cấp thị thực có thể nộp cùng hồ sơ hoặc được Phòng Visa yêu cầu bổ sung thêm.</p>			

Check as appropriate:

Xin vui lòng đánh dấu nếu phù hợp:



The applicant has confirmed that he/she has no other documents to submit/
Người nộp đơn xác nhận không có bất cứ giấy tờ gì khác để nộp



The applicant has submitted the supporting document above. I have advise him/her that failure to submit all necessary document may result in the application being refused, but he/she has chosen to proceed with the application/

Người nộp đơn đã nộp những giấy tờ kể trên. Tôi đã khuyến cáo với đương đơn rằng việc không cung cấp những giấy tờ cần thiết có thể dẫn đến việc từ chối cấp thị thực, tuy nhiên đương đơn vẫn quyết định nộp hồ sơ.

Name & Signature of Inquiry Officer _____

Tên và chữ ký của nhân viên

Place and date/ *Địa điểm và ngày tháng*

Applicant's Signature / *Chữ ký người nộp đơn*